

## Incendies

### De la pièce au film

#### Chronologie du film

- 1949: naissance de Nawal.
- 1970 (mai): Nihad est confié à l'orphelinat (Nawal s'est donc retrouvée enceinte à 20 ans, en 1969. Wahab est mort la même année).
- 1974 Nawal part à la recherche de son fils (Le notaire confie à Jeanne et Simon que Chamseddine a attaqué l'orphelinat 4 ans plus tard) Dans la continuité: incendie du bus, meurtre du chef de la milice, emprisonnement (15 ans).
- 1989 Naissance des jumeaux ? Sortie de prison? (Nihad aurait alors 19 ans).
- 2009 Mort de Nawal . (Les jumeaux ont 20 ans; Nihad 40 ans).

Alors que dans la pièce, de 19 à 40 ans, Nawal est libre et oeuvre avec Sawda dans un journal cherchant à défendre la tolérance et la justice, et qu'elle n'est emprisonnée que 5 ans, dans le film, Nawal reste 15 ans en prison, elle y entre à l'âge de 25 ans et en sort vers 40, après la naissance des jumeaux.

#### Confrontation:

Film	Commentaires
Absence de Sawda.	Solitude de Nawal beaucoup plus accentuée. Pas de recours à l'amitié, comme valeur salvatrice.
Wahab tué très vite.	Même effet: dans la pièce Wahab accompagne Nawal jusqu'au bout et lui donne des conseils de vie.
Reconnaissance par le tatouage ( et non par le nez de clown).	Le nez de clown est lié à Wahab. Il suggère le rire et le spectacle. Le tatouage reste symbolique: Nihad est celui dont l'identité se définit "en pointillés".
Pas de tribunal. Nihad n'est jamais jugé.	Le film est beaucoup plus pessimiste: les criminels de guerre ne sont pas jugés, ils fuient à l'étranger et se retrouvent à côtoyer leurs victimes comme si de rien n'était.
Peu de dialogues, peu de paroles.	La communication entre les personnages est difficile. Chacun reste enfermé en soi-même avec sa colère et ses questions.
Les femmes sont omniprésentes <ul style="list-style-type: none"><li>• La relation fille-mère est privilégiée (Jeanne et sa mère; l'enfant avec sa mère dans le bus; la réaction des femmes avec Jeanne dans le village de Nawal).</li><li>• Les hommes sont peu présents (Wahab est insignifiant; Hermile Lebel est d'abord l'employeur de Nawal, Simon est dans la colère et le refus).</li></ul>	Cependant la place de Nihad est plus importante dans le film que dans le livre: le film s'ouvre et se ferme sur lui.

#### Thématiques récurrentes dans le film:

- L'eau et le feu (incendies et piscines)
- Le mouvement et l'immobilité (lié aussi à l'enfermement et à l'opposition intérieur/extérieur).
- Le regard (particulièrement en ce qui concerne Nihad. Regard-caméra de la première scène).